

Bridging People and the World

2013



Veritas I & T Center
(Interpretation & Translation)

Message from the CEO

In this era of globalization, there has been a steady increase in international cooperation across public, business and private sectors. Its scope extends across all fields, including economics, politics, society, culture, science and technology. Cooperation is essential for establishing standards of international credibility. Additionally, the importance of interpretation and translation has grown steadily as a globalized profession.

Recently, the demand for outsourcing has increased internationally.

Veritas Interpretation & Translation Center provides fully specialized and competent interpreters and translators ready to be assigned to projects tailored to domestic and international needs. Our professionals work as freelance and in-house interpreters and translators.

Veritas Interpretation & Translation Center was founded with the mission of providing the highest level of services in order to enhance global credibility, promote individual visions, and improve communications between people and organizations. Consistent excellence in translation and interpretation are the backbone of global credibility and competitiveness.

Against this backdrop, many in the public, private and academic sectors, as well as individuals, seek satisfactory and competent translation and interpretation services.

We guarantee consistently excellent translation and interpretation services.

In addition, we are committed to hiring unemployed youths to reduce the increasing rate of youth unemployment due to the global financial crisis.

With the rapidly increasing demand for multi-language services in this era of globalization, many universities and colleges have produced graduates who majored in foreign languages such as English, Chinese, Japanese and Arabic.

However, due to the unstable global economy, the total number of language experts are rapidly decreasing.

Veritas Interpretation & Translation Center provides a full range of translation services to clients and job opportunities for foreign language experts

We bridge the gap between people and the world.

We pledge to deliver the highest levels of services and guarantee the satisfaction of our clients.

Sincerely

- **CEO Choi Hyangmi**

Contents

1. Our Specialties

2. Service Achievements

- 1) Interpretation services**
- 2) Translation services**
- 3) English MC**
- 4) In-house and freelance services**

3. Service Areas and Rates

- 1) Languages and specialized teams**
- 2) Interpretation and translation service rates**
- 3) One-stop services**
- 4) Equipment**

1. Our Specialties

1 Multi-language services

- > Provide samples and guarantee accuracy and credibility
- > Provide and contract our language service specialists
- > Guarantee consistent and excellent quality of translation services
- > Provide multi-sector language specialists

2 High quality editing services

- > Assign project managers for each project
- > Daily oversight, evaluation, and editing by the project manager
- > Delivering estimates and final results to clients
- > Excellent quality of interpretation and translation services

3 Top quality interpretation and translation services

- > Well managed communications with clients
- > Content analysis and knowledge management by specialists
- > Maintain databases for specialized and standardized terminologies
- > Native speaking editors within each field and language

4 Pre- and post- care

- > Meet strict deadlines for an efficient process
- > Thorough proofreading
- > One month post-care services

2. Service Achievements

1) Interpretation Services

First half of 2012



The 6th Seoul International Maritime Forum organized by Korea Ship Safety Technology Authority Ministry of Land, transport and maritime affairs (S)

2012 Global Format Forum organized by Korea Creative Content Agency (S)

2012 KFDA workshop on the Advanced Therapy Products (S) (C)

International Organization for Migration Seoul Workshop on humanitarian Assistance and Disaster Relief (S)



The Seoul Forum on Suicide Prevention Day conducted by WHO (C)

A Challenge to Housing the Low Income People in Seoul and Asia organized by Asian Bridge (S)

The quality of living standards in Cheonan city (S)

Early detection and prevention on dementia forum organized by Soul National University Bundang Hospital & Seoul Metropolitan Center for Dementia (S)



The 8th Paju Gaeseong Ginseng Festival (S)

The 8th International Conference of the Pacific Rim Community Design Network organized by Seoul Green Trust and Graduate School of Environmental Studies Seoul National University (S)

First half of 2012

A co-workshop organized by KFDA/EDQM/USP (S)



A workshop on 2012 KFDA Biopharmaceutical global experts (S)

Challenges and vision for enhancing CGS general meeting

Korea Environmental Industry & Technology Institute-Asia-Korea Carbon Footprint Partnership Program (S)

A seminar on Halal jointly organized by Korea Agro-Fisheries Food Trade Corporation (aT) and the Department of Islamic Development Malaysia (Jakim) (S)

The 4th Seoul art space international symposium organized by Geumcheon Art Factory (S)



2012 Korean Nurse Association symposium (S)

Banking Institute's global shipping financing export program (S)

2012 Seochon international migrant bird symposium operated by Water land Ecology Institute (S)

Cheonan Foundation for Arts and Culture and FIDAF(S)

Hanns Seidel Foundation conversation for promoting human rights for people in North Korea (W)



Community Chest of Korea UWW revision of articles (S)

The 5th KEA-JEMA exchange gathering (S)

29th Exchange technology seminar for Korea & Japan Water Resources Corporation (S)

Korea Web-Day & Web-Ops Workshop Korea P&G (S)

2) Translation services

Second half of 2012

Electronic mail FTA agreements for The Ministry of Knowledge Economy

Copyrights documents Korea Technology and Information Protection Agency for SMEs

Designated as an official English and Japanese translation agency for translating FTA foreign policy documents for The Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries

The report from National Fisheries Quarantine and Inspection Agency

Designated as an official English and Japanese translation agency for translating for official documents of Korea Agro-Fisheries & Food Trade Corp.

Exports and training manuals for Korea Airports Corporation

Newsletters and research papers for Korea Research Institute of Bioscience and Biotechnology

Jeju multimedia contents gallery for Jeju Tourism Organization

Major reports for KOTRA (GH Korea)

PPT material for Korean Environmental Industry & Technology Institute

Seoul Foundation Arts and Culture

Promotion brochure of Korea Water Resource Corporation

Multilingual translation service including English, Chinese and Portuguese etc. for Samsung heavy industry

Trading manual of Lotte Academy

LG Corp. JAVA program manual

2012 master class texts for writers at SBS

Second half of 2012

Mongolia project and high volumes of Korea Mongolia reports of Yooshin Engineering Cooperation

Business and project report of Kukdong Engineering and Construction

Various contracts of Good Earth Co.

Reports and promotion contents of ICA Fishery commission

Brochures and questionnaires of CJ Lion

Brochures and reports of Hyundai Hysco

Multimedia brochure of Yunghwa Development Co. Ltd

Major promotion packages related with culture of Bokuk Co

High volumes of legal related thesis of the Institute for Legal Studies of Hanyang University

Printer manual of Sewoo Tech.

PR brochure and report of Korean Institute for Development strategy

Native Russian editing for reading materials of Korean University Medical Center

SM entertainment declaration

Dynamic Jeolla-Do homepage and promotion brochure

Samsung Everland Resort information of safari tour

SK Planet center educational texts

Hotel Arcor service policy document

World Green Energy Forum document

Report for Benz fraud scandal media translation

3) English MC (1)



2009 The City with Harmonized High-Tech and Traditional Culture breakfast and dinner reception of organized by Gumi city, Kwater and Gumi Chamber of Commerce and Industry

Opening ceremony and dinner reception of international forum on The Success of The 2014 Asian Games

Opening and closing ceremony of the 13th Puchon International Fantastic Film Festival, PiFan'NAFF 2009'

OECD subsidiary meeting – Breakfast and dinner reception for APPA, Asia Pacific Privacy Authorities meeting

Opening ceremony for SeongBuk museum of art and multi-cultural village center

World high speed interaction workshop and English MC service for gala dinner

KOIMA Foundation day dinner reception and awards ceremony

Welcoming dinner reception for investor group organized by Yechong

Awards ceremony of Young Creative Amazing Korean Table Korean Culinary Competition organized by Korea House

Foreign affair delegations organized by SamCheongGak - 'A beautiful memory in Seongbuk' dinner reception event

2009 Kimchi Love Festival of opening, closing, awards ceremony and breakfast reception

Conference on Real Estates Investment Strategy in China

NPAFC enforcement meeting



English MC (2)



Welcoming breakfast reception of Asia Pacific Retailer Association convention organized by Lotte

Welcoming breakfast reception of Turkish veterans of the Korean War

2009 Incheon Inter LOGIS forum and breakfast reception

Awards ceremony and dinner reception on KIWIE2008 (2008 Korea International Women's Invention Exposition)

Welcoming breakfast reception of Seoul Fashion Week F/W 2008-2009

KCDF Merry Charity Auction event



Mass products foreign buyers organized by Kwangju KOTRA invitation event

Astrazeneca business review meeting

Kluber Korea general meeting

Manifest 2010 (Mannatech Korea)

Mercer M&A ready workshop

Press conference for introducing a brand new car Renault Samsung Motors

Astellas Dermatology symposium

Dentium World symposium

Educa21 School innovation international symposium

Press conference for opening ceremony for Dassault systems R&D center



4) In-house & Freelance Services

(1) In-house services

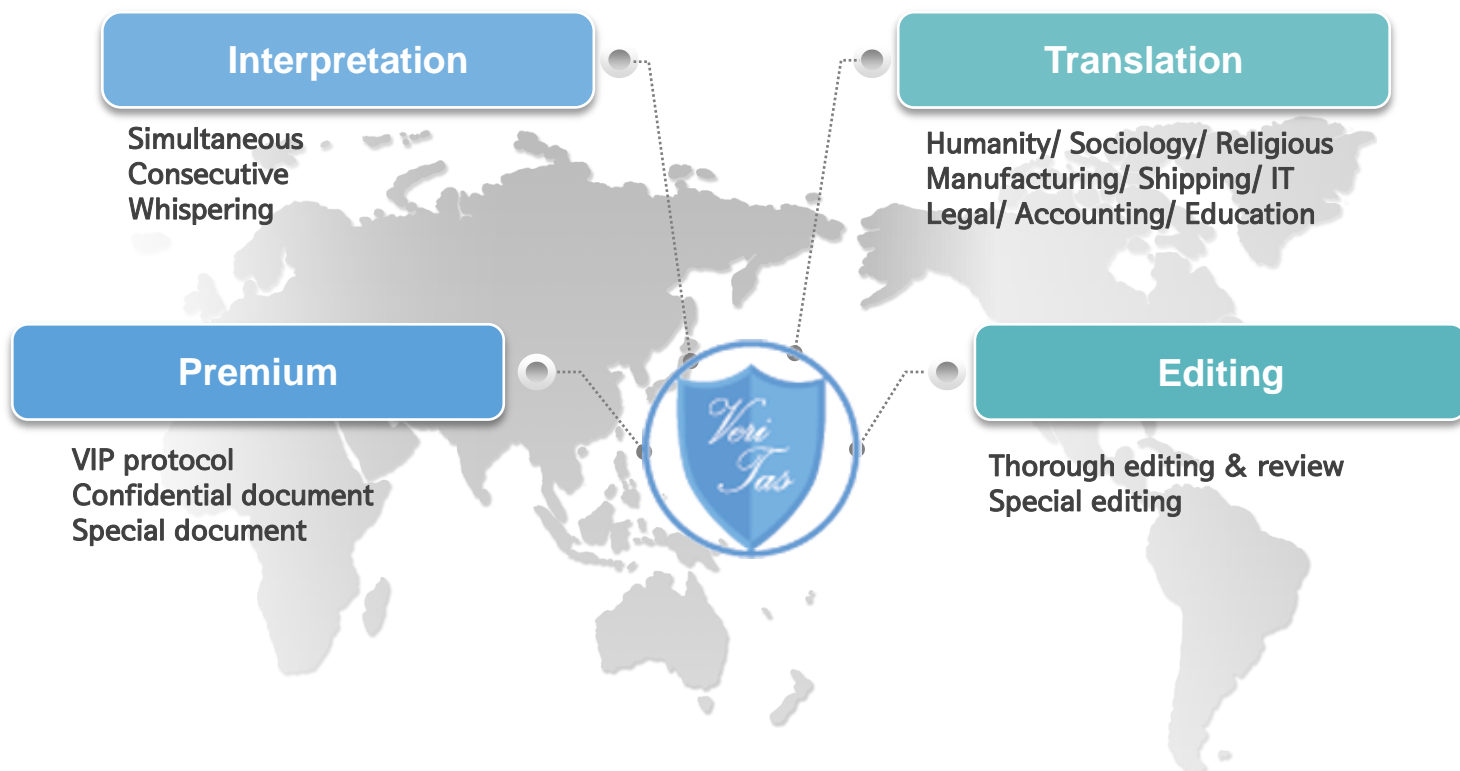
2012.07 ~ 2012.11	Japanese interpreter for Toray International Korea <ul style="list-style-type: none"> • Interpretation for the manufacturing process and production line
2012.07 ~ 2012.09	Japanese interpreter for JS Nippon Korea <ul style="list-style-type: none"> • Interpretation for the semi-conductor materials program for trainees
2012.06 ~ 2012.07	English interpreter for Donga Science <ul style="list-style-type: none"> • Lecture at the Marine Civilization & City Pavilion at Expo 2012, Yeosu, Korea
2010.05 ~ Present	In-house interpreter and translator for Doosan Heavy Industries & Construction <ul style="list-style-type: none"> • Interpreters for Lee Jae Kyeong, CFO of Doosan Heavy Industries & Construction
2010.01 ~ Present	Interpreter for meetings conducted by the Global Total Rewards HR Dep. ; interpretation and translations for follow-up meetings and documents <ul style="list-style-type: none"> • Coordinate Global HR Department
2009.06 ~ Present	Interpreter and translator assisting researchers at the Ministry of Unification monitoring foreign affairs
2009.06 ~ Present	Translation and summarization of U.S. State Department daily press briefings
2010.01 ~ 2011.02	Full-time Interpreter for Prudential Life Insurance Co. <ul style="list-style-type: none"> • Interpreter for the president and executives • Simultaneous interpretation for international conventions and executive meetings • Translation of various documents • Interpretation and translation services for communicating with the head office
2010.03 ~ 2011.01	Interpreter for the Portman Holdings, Samsung C&T Co., Hyundai E&C consortium for the Songdo Landmark City project <ul style="list-style-type: none"> • Interpreter for IFEZ Songdo Landmark City, sites 6 and 8 developer
2010.01 ~ 2010.08	In-house interpreter and translator for SK Broadband (formerly Hanaro Telecommunication) <ul style="list-style-type: none"> • Coordinate with the Investor Relations Department
2010.01 ~ 2010.06	Interpretation and translation services for the spokesperson of the Ministry of Unification

(2) Freelance

Company	Contract
LS Cable & System	Monthly morning meetings, consecutive English interpretation
Korea Research Institute of Bioscience & Biotechnology	Chinese and English website and newsletter translation and editing
KEPCO	High volume of bid-related documents, translate Korean into English
ICA Fishery Commission / National Federation of Fisheries	Translate Korean into English, English into Korean and Korean into Vietnamese
KFDA	Simultaneous interpretation and equipment services for workshops
CJ Lion	Translate product promotion brochures into English, Chinese and Russian
Korea Banking Institute	Simultaneous English interpretation and equipment services for the Global shipment financing export program
Korea Agro-Fisheries & Food Trade Corp.	Translate promotional brochures into multiple languages, including English, Chinese, Spanish, Russian, Vietnamese, Mongolian, Arabic, etc.
Air Busan	Translate website and in-flight announcements into English, Chinese (simplified and traditional) and Japanese
Embassy of Finland, Seoul	English translation for documents
Seoul Art Space Geumcheon	Simultaneous English and French interpretation and equipment services for the Art Space Geumcheon International Symposium
Viascope International Inc.	Translate website and production brochures into English, Chinese and Japanese
Daekyo	Editing by a native speaker for children's foreign textbooks and English translation
Jeju Air	Translate website into English and Chinese

3. Service Areas and Rates

1) Languages and specialized teams



Languages and Language specialists (38 languages)

(only included contracted specialists as free lancers)

English(135),	Japanese(53),	Chinese(68),	Spanish(110),	French(83),
German(43),	Russian(110),	Greek(3),	Vietnamese(45),	Swedish(25),
Slovak (3),	Arabic(20),	Italian(7),	Czech(5),	Portuguese(9),
Polish(4),	Finnish(5),	Turkish(9),	Hungarian(5),	Norwegian(3),
Danish(6),	Finnish(4),	Persian(5),	Kirgiz(8),	Burmese(6),
Thai(8),	Cambodian(8),	Kazakh(7),	Ukrainian(4),	Brazil(5),
Hindi(3),	Mongolian(5),	Tagalog(4),	Uzbek(10),	Lao(7),
Cantonese(5),	Indonesian(22),		Bahasa Malaysia(5)	

2) Interpretation and translation service rates

A. Rates for translation service (Regular)

Unit KRW

Service language	Foreign language into Korean	Korean into Foreign language
English	13,000	18,000
Chinese	13,000	18,000
Japanese	13,000	18,000
French	23,000	35,000
German	23,000	35,000
Spanish	23,000	35,000
Russian	23,000	35,000
Arabic	30,000	50,000

※ Please contact us for other languages, such as Vietnamese, Indonesian, Thai, Mongolian, Turkish, Portuguese, Persian, etc.

B. Translation for specific fields

Unit KRW

fields	rates(%)	Details
Regular documents	100	Letter, Public documents, Certifications
Technical translation	120 ~ 140	Various kinds of manuals, sources for technical reference, Report for specific association
Expert translation	150 ~ 170	IT, Science, Construction Engineering, Legal, Patent, Medical, Pharmaceutical, Research papers and Thesis
Professional translation	180	PR brochure, Copy for AD, Formal and confidential letter, Important briefing and documents for internal and foreign affairs

C. Multimedia

Unit KRW

(Per 10min)

Service languages	Rates	
	With scripts	No scripts
English	100,000	130,000
Chinese	90,000	120,000
Japanese	90,000	120,000
French	150,000	180,000
German	150,000	180,000
Spanish	150,000	180,000
Russian	180,000	200,000
Arabic	200,000	250,000

D. Premium service rates (Foreign language into Korean)

Service language	Per word or letter	Price (Unit KRW)
English	1 word	180
Chinese	1 letter	70
Japanese	1 letter	70
French	1 word	180
German	1 word	180
Spanish	1 word	180
Russian	1 word	180
Arabic	1 word	180

※ Contact us for some other languages fee inquiry such as Vietnamese, Indonesian, Thai, Mongolian, Turkish, Portuguese, Italian, Hebrew, European languages.

E. Premium service rates (Korean into Foreign language)

Service languages	per one Korean letter	Price (unit KRW)
English	Per one Korean letter (including spaces)	100
Chinese		70
Japanese		70
French		100
German		100
Spanish		100
Russian		100
Arabic		120

※ Contact us for some other languages fee inquiry such as Vietnamese, Indonesian, Thai, Mongolian, Turkish, Portuguese, Italian, Hebrew, European languages.

F. Intensive editing by native speakers

All languages	50% of the translation fees
---------------	-----------------------------

※ This is an optional service. Premium translation services include rates for editing.

Interpretation

A. Simultaneous & Consecutive Interpretation



▲ International Conference



▲ Interpretation

1. English, Arabic, German (Unit: KRW)

Service language	Up to 1 hour	Up to 6 hours	Additional hours
Simultaneous	400,000 ~ 600,000	700,000 ~ 900,000	100,000 ~ 150,000
Professional	400,000 ~ 600,000	700,000 ~ 900,000	100,000 ~ 150,000
Consecutive	up to 350,000	up to 500,000	60,000

2. Chinese, Japanese (Unit: KRW)

Service language	Up to 2 hours	Up to 6 hours	Additional hours
Simultaneous	500,000 ~ 700,000	600,000 ~ 800,000	100,000
Professional	500,000 ~ 700,000	600,000 ~ 800,000	100,000
Consecutive	300,000	400,000	60,000

3. French, Spanish, Russian (Unit: KRW)

Service language	Up to 2 hours	Up to 6 hours	Additional hours
Simultaneous	400,000 ~ 600,000	700,000 ~ 900,000	100,000 ~ 150,000
Professional Consecutive	400,000 ~ 600,000	700,000 ~ 900,000	100,000 ~ 150,000
Standard Consecutive	350,000	500,000	60,000

B. VIP Business Meetings and Guided Interpretation



▲ Venue for international conferences



▲ VIP interpretation service

1. English (Unit: KRW)

	Up to 6 hours	Additional hours
VIP interpretation	700,000 ~ 900,000	150,000
Guided interpretation	200,000 ~ 400,000	70,000
Business meeting interpretation	100,000 ~ 300,000	50,000

2. Chinese, Japanese (Unit: KRW)

	Up to 6 hours	Additional hours
VIP interpretation	700,000 ~ 800,000	100,000 ~ 150,000
Guided interpretation	200,000 ~ 400,000	70,000
Business meeting interpretation	100,000 ~ 250,000	50,000

3. French, German, Spanish, Russian, Arabic (Unit: KRW)

	Up to 6 hours	Additional hours
VIP interpretation	700,000 ~ 900,000	150,000
Guided interpretation	300,000 ~ 400,000	80,000
Business meeting interpretation	150,000 ~ 350,000	50,000

4. Other languages

Portuguese, Italian, Polish, Hebrew, Indonesian, Vietnamese, Thai, Mongolian, Cambodian, etc.

Please contact our customer service center for other service rates inquiries.

3) One-Stop Services

We handle all of our services at the same time – typing, editing, material binding and printing.

Our fast and efficient services save you time and money.

- We can notarize your legal and business documents in addition to our translation services. You save time and money.
- We can also design your PR materials in addition to our translation services. We guarantee high-quality results in accordance with your requirements.
- Our E-book production techniques support your online education programs.
- Combined media subtitling and dubbing services, in high quantities, are eligible for discounts.

Multimedia

English

Dubbing and Subtitling for the KBS documentary, "The Congo Basin"
(December 2010)

Approximately 200 dubbings and subtitles for the 3rd Pusan AD STARS 2010
(September 2010)

KFN by subtitling through trans media series of documentary for KFN by
subtitling through trans media (July 2010)

Special programs for SBS "Good morning world now", etc.

KBS special document "Ssam", "Samiingok",

MBC "News who", "PD note",

EBS Documentary for environment special documentary and programs for
Korea's 4 major government own broadcasting companies.

Dubbing for Polish movie 'Rokspokoinegoslonca' (English into Korean)

Spanish

Translations, subtitles and dubbing for the Introduction of HYEIN
E & C (July 2012)

Chinese

Training program for the introduction of new technology at Samsung's China headquarters. (Video and audio program dubbing)

Arirang TV animation series, "Doolie" – dubbing for the main character, Doolie

Arirang TV animation series, "Tori Go! Go!" – dubbing for the character, Rori

Chinese dubbing for CJ Entertainment's announcements

Chinese voice acting for all BCT's Business Chinese textbooks. (October-December 2008)

Dubbing for Korea Tourism Organization's service center announcements

Dubbing for Incheon International Airport's information regarding international phone calls

Dubbing for children's internet games

Translating & dubbing for the MBC World report on Korean Traditional Acupuncture

Translating & dubbing for the MBC special report, "Is it a Japanese attack?"

Translating & dubbing for the MBC News editorial, "Amazing Korea's Acupuncture"

Translating & dubbing for the KBS 9 News program, "Competition between South and North" regarding Korean oriental medicine, held in Russia

4) Equipment

Interpretation Equipment

Simultaneous interpretation services require up to two additional interpreters, booths, an FM system and receivers. This equipment is very useful for international conferences, forums, commemoration ceremonies and presentations. Those events are typically attended by large audiences. Written estimates of the total price will be provided upon request.



▲ International conferences



▲ Interpretation booths

FM Simultaneous Interpretation Equipment

<p>Interpreter's Unit (SIU-1000)</p>	<p>Audio Control (SAC-1000)</p>	<p>Modulator (SFM-1000)</p>
<p>Equipment for interpreters</p>	<p>To control audio output for each channel</p>	<p>FM emitter - basic equipment for FM interpreting systems</p>
<p>Antenna Combiner (SCS-1000)</p>	<p>FM Receiver (SFR-1000)</p>	<p>Earphone (SEP-1000)</p>
<p>Receives up to 6 output signals</p>	<p>Essential FM interpreting equipment</p>	<p>This ergonomic design is comfortable for listeners and a wraparound band positions behind the head</p>



Major equipment

※ See something you like or have any questions? We'll help you find the right interpretation and translation equipment for your next event!

Call us: 1600-1736, or email at www.veritasco.co.kr us.



Veritas Interpretation & Translation Center

#102-415 Kolon The Prau 1Cha, Songdo-Dong,
8-42th Convensia Daero, Yeonsu-Gu,
Incheon

Call Toll-Free 1600 - 1736

www.veritasco.co.kr
m.veritasco.co.kr
E-mail : veritas@veritasco.co.kr